

TEKTRO

TEKTRO TECHNOLOGY CORPORATION

Owner's Manual

for hydraulic disc brake system

TEKTRO

TEKTRO TECHNOLOGY CORPORATION

[http:// www.tektro.com](http://www.tektro.com)
E-mail: info@tektro.com.tw

Edition-September, 2011

000907AU22

Soddisfare

I. Introduzione

- a. Avvertenze generali
- b. Precauzioni

II. Montaggio

- a. Utensili e strumenti necessari
- b. Montaggio del disco
- c. Montaggio delle leve del freno
- d. Montaggio dell'adattatore

III. Spurgo del sistema

- a. Quando spurgare il sistema
- b. Utensili e strumenti necessari
- c. Guida passo a passo
- d. Installare e rimuovere le pastiglie

IV. Varie

- a. Manutenzione dei freni a disco
- b. Garanzia

English

German

French

Spanish

Italian

Netherlands

Sezione I - Introduzione

a. Avvertenze generali

ATTENZIONE -

Leggere attentamente le istruzioni prima di cercare di eseguire qualunque operazione sul freno a disco idraulico Tektro. In caso di dubbio, chiedete la consulenza di un Centro di Assistenza Tektro o di un meccanico qualificato.

ATTENZIONE -

Le pinze del freno a disco, i dischi ed le pastiglie si riscaldano molto durante l'uso. Il contatto con un freno caldo può determinare una grave lesione. Prestare attenzione a non toccare la pinza, il disco o le pastiglie quando sono caldi. Prima di effettuare qualsiasi intervento sul freno assicurarsi che questo si raffreddi.

ATTENZIONE -

Non usare la bicicletta se vi è una perdita di olio. Si prega di eseguire la corretta riparazione. Se si continua a correre con una perdita di olio, il sistema di frenata può perdere improvvisamente il potere frenante.

ATTENZIONE -

Il freno a disco idraulico Tektro garantisce un eccellente potere di frenata.

AVVERTENZE

- prima di partire, accertarsi che lo spessore delle pastiglie sia superiore a 0.8 mm.
- Le pastiglie devono essere pulite e libere da olio o fluido idraulico.
- Se le pastiglie sono sporche devono essere sostituite con quelle nuove.
- Le pastiglie dei freni sono formulate specificatamente per garantire un uso ottimale con il sistema di freni a disco idraulici Tektro.

b. Precauzioni

Uso dell'olio minerale

- (1) In caso di contatto dell'olio minerale con gli occhi, si può determinare un'infezione degli stessi. Per proteggere gli occhi ed evitare che l'olio entri negli occhi, si prega di indossare gli occhiali durante l'uso.
- (2) In caso di contatto dell'olio minerale con la pelle, si può determinare un'infezione. Si prega di indossare guanti protettivi durante l'uso.
- (3) L'inalazione dei vapori dell'olio, può essere nociva per la salute. Assicurarsi che la stanza sia ben ventilata.
- (4) Assicurarsi di non ingerire l'olio minerale. Altrimenti provocherà diarrea o vomito.
- (5) Tenere l'olio lontano dalla portata dei bambini.
- (6) Non tagliare il contenitore dell'olio minerale. Il calore, le fiamme libere o la pressione possono provocare l'esplosione o l'incendio dell'olio.

Olio usato

Fare riferimento alle disposizioni del vostro paese.

Come conservare l'olio minerale

- (1) Conservarlo alla normale temperatura ambiente ed in un luogo oscuro.
- (2) Tenerlo lontano dalla luce diretta del sole.

English

German

French

Spanish

Italian

Netherlands

Sezione II –Montaggio

a. Utensili e strumenti necessari

Per installare un freno a disco idraulico Tektro sono richiesti i seguenti utensili e parti

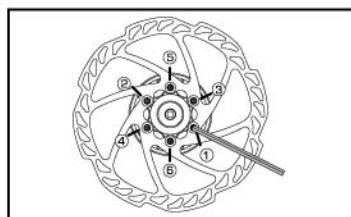
1. Una Chiave a brugola da 2 mm
2. Una Chiave a brugola da 4 mm
3. Una Chiave a brugola da 5 mm
4. Una Chiave T25 Torx®

b. Montaggio del disco

1. Rimuovere la ruota dalla bicicletta. Collegare il disco al mozzo con i bulloni Torx® in dotazione e stringerlo con la una chiave Torx® T25. Coppia di serraggio finale: 4-6 Nm. (fare riferimento alla foto b-1)

2. Sostituire la ruota della bicicletta, secondo le istruzioni del costruttore.

NOTA-II disco deve essere installato con le frecce di "rotazione" dirette nella stessa direzione del moto anteriore della ruota.



b-1 Montare il disco al mozzo

c. Montaggio delle leve del freno

1. Porre la leva del freno con il semi-bloccaggio posto sul manubrio, con il guaina idraulica del freno diretto verso il centro del manubrio.

2. Serrare il bloccaggio a leva del freno nella posizione richiesta serrandola con un bullone esagonale da 4 mm. La coppia di serraggio finale deve essere di 8-9 Nm.

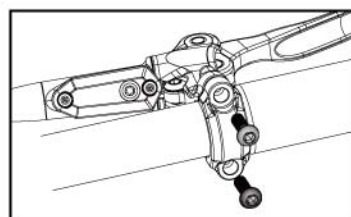
(fare riferimento alla foto c-1)

3. La distanza della leva del freno può essere regolata più vicino al manubrio serrando il bullone di regolazione di distanza da 2mm posto sulla leva.

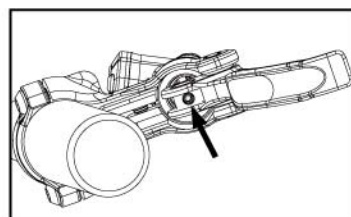
(fare riferimento alla foto c-2)

Se si regola la distanza dopo aver già regolato il resto del sistema del freno, può esser necessario regolare di nuovo le pastiglie dei freni. (Fare riferimento alla sezione "Installare e rimuovere le pastiglie")

ATTENZIONE - Non rimuovere del tutto i bulloni posti sulla leva.



c-1. Serrare il bloccaggio della leva del freno



c-2. Cambiare la regolazione di distanza

d. Montaggio dell'adattatore

1. Prima di installare le pinze, assicurarsi che il perno di ogni ruota sia sistemato correttamente nei forcellini (il disco del freno deve essere sul lato di montaggio della pinza di freno a disco)

2. Selezionare il giusto adattatore (anteriore o posteriore) per la posizione del freno del disco sulla bicicletta.

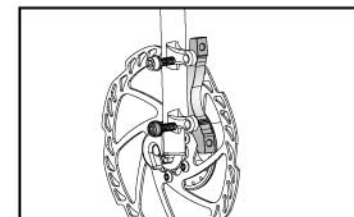
3. Tenendo l'adattatore, con la "F" o "R" incise rivolta verso di voi (distante dal disco e dalla ruota), posizionarlo dietro i fori di montaggio del telaio/ forcella. Fissare l'adattatore in questa posizione ai supporti del telaio/forcella. Ora la "F" o "R" incisa deve essere visibile dietro i supporti. Serrare i bulloni alla coppia di serraggio finale di 6-8Nm.

(fare riferimento alla foto d-1)

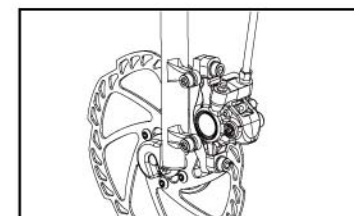
4. Assicurarsi che le pastiglie siano poste correttamente nella pinza del freno a disco (fare riferimento alla sezione sull'installazione e rimozione pastiglie), quindi porre la pinza del freno a disco sul disco con la vite di spurgo di fronte alla ruota. Collegare la pinza del freno a disco all'adattatore usando i bulloni esagonali in dotazione. Non serrare i bulloni in questa fase.

(fare riferimento alla foto d-2)

5. Con i bulloni di montaggio della pinza di freno a disco ancora allentati, premere la leva del freno. La pinza del freno a disco si centererà correttamente al disco. Tenendo premuta la leva del freno, serrare i bulloni di montaggio della pinza di freno a disco. La coppia finale di serraggio deve essere 6-8Nm.



d-1. Montare l'adattatore al telaio/forcella



d-2. Collegare la pinza del freno a disco all'adattatore

English

German

French

Spanish

Italian

Netherlands

Sezione III - Spurgo del sistema

a. Quando spurgare il sistema

Spurgare sempre il sistema dopo aver accorciato o sostituito il tubo o aver aperto il sistema all'aria in ogni momento. Inoltre, se l'azione del freno sembra spugnosa, potete migliorare le prestazioni spurgando il sistema.

b. Utensili e strumenti necessari

1. Una Chiave a brugola da 2 mm
2. Una Chiave a brugola da 5 mm
3. Una Chiave a brugola da 7 mm
4. Una Chiave T15 Torx®
5. Siringa da 20cc
6. Pezzo di tubo
7. Bottiglia di fluido di freno Tektro nuovo
8. Supporto di stantuffo
9. Bottiglia pulita e vuota o borsa di plastica
10. Asciugamano

ATTENZIONE -

La pulizia rappresenta un componente importantissimo di qualsiasi manutenzione del freno a disco. Se le pastiglie o il disco si sporcano di olio, o se entrano impurità nel sistema idraulico, la prestazione della frenata sarà fortemente danneggiata.

c. Guida passo a passo

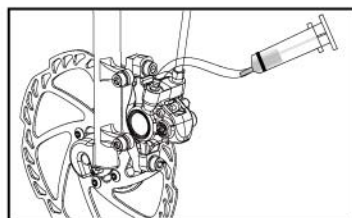
1. Con il freno correttamente installato, porre la bicicletta su un supporto oppure tenerla ferma parallela al suolo. Rimuovere il coperchio di gomma dalla valvola di uscita di spurgo posta sulla pinza del freno.

2. Collegare saldamente un tubo di plastica lungo (fornito con il service kit) sulla valvola di uscita, ponendo l'altra estremità nella siringa con olio di idoneo volume.

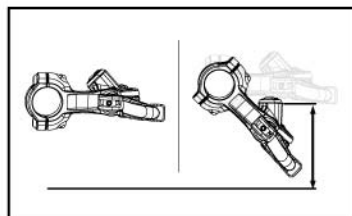
(fare riferimento alla foto f-1)

3. Usando una chiave a brugola da 5mm, allentare lentamente il bullone di fermo del supporto della leva del freno. Ruotare la leva del freno in modo che il serbatoio sia parallelo al suolo.

(fare riferimento alla foto f-2)



f-1. Collegare la siringa alla valvola di uscita



f-2. Porre la leva parallela al suolo

4. Usando una chiave T15 Torx® rimuovere il bullone posto sulla parte superiore del serbatoio accanto al logo.

(fare riferimento alla foto f-3)

5. Porre la valvola di uscita sul foro e collegare saldamente un tubo di plastica lungo (fornito con il service kit) sulla valvola di uscita, ponendo l'altra estremità in una bottiglia pulita e asciutta o in una borsa di plastica.

(fare riferimento alla foto f-4)

6. Aprire lentamente la valvola di uscita sulla pinza di freno a disco (da 1/8 1/4 di giro). Apparirà il fluido del freno nel tubo di plastica ad esso collegato. Si possono osservare anche bolle d'aria nel tubo.

(fare riferimento alla foto f-5)

7. Iniziare a riempire il serbatoio con olio minerale spingendo la siringa. Bolle d'aria possono uscire dalla valvola di uscita sul serbatoio del supporto della leva del freno. Assicurarsi di riempire di olio spingendo la siringa fino a che l'olio fuoriesca dalla valvola di uscita sul serbatoio, in modo che l'aria non entri nel sistema.

(fare riferimento alla foto f-6)

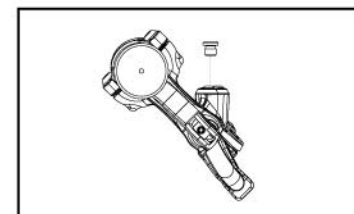
8. Serrare la valvola di spurgo. La coppia finale di serraggio deve essere di 4-6 Nm. Sostituire il coperchio di gomma della valvola di uscita.

9. Premere alcune volte la leva del freno. L'azione deve essere rigida e non spugnosa.

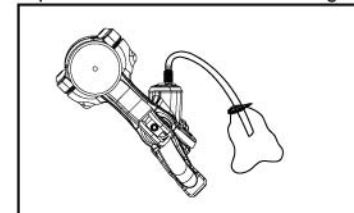
(fare riferimento alla foto f-7)

10. Quando non escono più bolle d'aria dalla valvola di uscita, rimuovere la valvola di uscita dal supporto e, con una chiave T15 Torx®, serrare il bullone su quel lato del serbatoio (Coppia finale di serraggio 2-4 Nm)

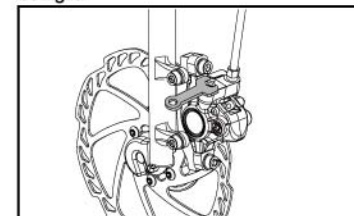
11. Asciugare la leva, la pinza ed il tubo con un asciugamano.



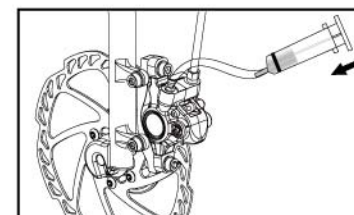
f-3. Rimuovere il bullone che è sulla parte superiore del serbatoio accanto al logo



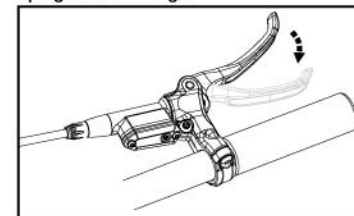
f-4. Collegare al tubo una borsa o una bottiglia



f-5. Aprire la valvola di uscita di 1/4 di giro



f-6. Riempire il serbatoio con olio spingendo la siringa



f-7. Premere la leva del freno

Sezione IV – Varie

d. Installare e rimuovere le pastiglie

ATTENZIONE – Le pastiglie devono essere pulite e libere da olio o fluido idraulico. Nel caso fossero sporche devono essere sostituite con quelle nuove. Le pastiglie dei freni sono state formulate specificatamente per ottenere un uso ottimale col sistema di freni a disco idraulici Tektro.

Rimuovere le pastiglie

1. Le pastiglie ed i supporti pastiglie sono tenuti in posizione da un bullone di fermo pastiglie da 3 mm. Per rimuovere le pastiglie ed il supporto pastiglie, svitare il bullone di fermo. Quindi far uscire dolcemente le pastiglie ed il supporto pastiglie – questa operazione sarà più facile tramite una chiave a brugola.

2. Una volta libere dalla pinza di freno a disco, le pastiglie si possono rimuovere facilmente dal supporto pastiglie.

Installare le pastiglie

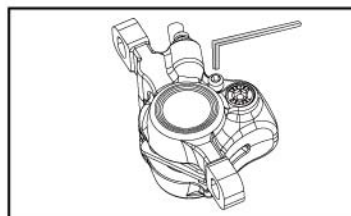
1. Porre ogni pastiglia sul lato opposto del supporto in modo che le superfici di frenata siano una di fronte all'altra.

2. Facendo attenzione a non toccare le superfici di frenata, spingere insieme le pastiglie nel supporto ed inserirle nella pinza del freno a disco in modo che il bordo sporgente con il foro del bullone di fermo sia allineato al foro del bullone sulla pinza di freno a disco.

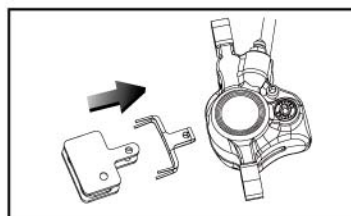
3. Inserire il bullone di fermo e serrarlo con una chiave a brugola da 3mm. La coppia finale di serraggio deve essere di 3-5 Nm.

NOTA – Le nuove pastiglie richiedono circa 30-40 frenate complete per ottenere il loro massimo potere di frenatura. Dopo questa serie di frenate, si possono regolare di nuovo le pastiglie.

ATTENZIONE: Il freno a disco idraulico Tektro offre un forte poter di frenatura. Provare gradatamente il disco idraulico Tektro su una superficie piana fino a quando non vi abituate alla sua potenza di frenata. Se cedete la bicicletta ad un'altra persona, assicuratevi che questi conosca bene il potere di frenatura prima della corsa.



e-1. Svitare il bullone di fermo



e-2. Sostituire pastiglie e supporti

a. Manutenzione dei freni a disco

Sostituzione delle pastiglie

Le pastiglie devono essere sostituite se sono sporche o se hanno uno spessore inferiore a 0.8 mm.

Prima di partire

- Controllare che le pastiglie non siano logorate o sporche.
- Controllare che il tubo non abbia crepe, non sia usurato o deformato. Se necessario sostituirlo.
- Controllare se il sistema di frenatura funzioni correttamente.

Al ritorno

- Rimuovere il fango o lo sporco dalle fessure del disco sulla pinza del freno a disco.
- Pulire con un panno il corpo della pinza del freno a disco.

Ad intervalli regolari

- Controllare il livello dell'olio del serbatoio.
- Lubrificare con grasso il perno della leva del freno.
- Assicurarsi che tutti i bulloni siano serrati secondo le corrette specifiche della coppia.

b. Garanzia

I freni idraulici a disco sono garantiti dai difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati per un periodo di due anni dalla data dell'acquisto al dettaglio.

Tale garanzia non copre i danni conseguenti ad un errato montaggio, regolazione o manutenzione, alla mancanza di manutenzione, ad alterazioni o manomissioni o ad ogni altro uso che a giudizio di Tektro risulti eccessivo o improprio.

Per domande inerenti alla garanzia e per ulteriori informazioni sui freni a disco contattare un Centro di Assistenza Tektro o contattateci direttamente:

Tektro Technology Corporation
info@tektro.com.tw
www.tektro.com